Дополнительное к высшему образование «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

Littera
языковой центр

ваш надёжный спутник

в освоении мира

Хочу работать!

Abbott
A Promise for Life

Johnson & Johnson

Baxter

MSD

sanofi aventis
Главное – здоровье

Гедеон Рихтер

Takeda
NYCOMED
Nycomed: a Takeda Company

Pfizer

TEVA

octapharma
For the safe and optimal use of human proteins

gsk
GlaxoSmithKline

SANDOZ
A healthy decision

Bristol-Myers Squibb

B+L
BAUSCH + LOMB

Boehringer Ingelheim

Roche

NOVARTIS

Зачем мне еще м?учиться?

- диплом, подтверждающий квалификацию переводчика
- работа в иностранной фармацевтической компании
- магистратура в зарубежном университете
- повышение шанса получить высокооплачиваемую работу
- повышение уровня владения английским языком
- гарантированный дополнительный заработок (репетиторство, переводы)

Стоимость работ

Письменный перевод (1 страница)

- English, German □ Russian 400 ₽
- French □ Russian 480 ₽
- Russian □ English, German 550 ₽

Устный перевод

- Последовательный 1000 ₽
- Синхронный 1000 ₽

Нотариальное заверение

- Подпись переводчика, 1 документ 800 ₽
- Копия документа, 1 страница 100 ₽

1 переводческая страница = 1800 символов готового текста с пробелами

Miscrosoft Word -> Сервис -> Статистика

Стандартная скорость перевода = **5-7 страниц в день**

Программа

- срок обучения – 3 года
- теоретические (дистанционно) и практические дисциплины
- авторские курсы
- два иностранных языка
- учебная нагрузка - 8-9 часов в неделю
- утренние, дневные и вечерние группы
- участие в конкурсах и получение призов и скидок на обучение
- Средняя стоимость обучения - 5 840 рублей в месяц

Цель программы

Подготовка

уникальных переводчиков-специалистов

Общий разговорный английский язык

Говорение, говорение
и еще раз говорение

Деловой английский язык

Общение с коллегами, презентации, телефонные переговоры

BBC-English

Перевод в фармакологии

Медтехника

Диагностика

Клинические исследов ания

ИНТЕРНЕТ-контент/ВОЗ

Фарм менеджмент

Научные статьи

Мы переводим

- документы, необходимые для проведения клинических исследований
- материалы для регистрации лекарственных средств, инструкции, отчеты по безопасности
- диагностические и лабораторные материалы
- сертификаты
- монографии, научные статьи
- руководства по эксплуатации медицинского оборудования
- рекламные материалы
- медицинские и фармацевтические сайты

MedConsult
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРЕВОД

Другое активное направление – перевод документов клинических исследований

- брошюра исследователя (Investigator's Brochure)
- форма информированного согласия, информация для пациента
- ИРК, индивидуальная регистрационная карта (CRF, Case Record Form / Case Study Form / Data Collection Form)
- отчёты о ходе клинического исследования (Reports)
- протокол клинического исследования (Clinical Trial / Study Protocol)

MedConsult
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРЕВОД

Мы научим

- работать со средствами автоматизации переводческого процесса
- переводить профессиональные документы
- составлять терминологические глоссарии

Устный перевод

последовательный перевод
перевод с листа
синхронный перевод

Работа с литературой по специальности

пополнение словарного запаса по специальности
аналитические навыки (IELTS)

Переводческая практика

переводческие бюро,
Торгово-промышленная палата,
предприятия Перми

Второй иностранный язык (немецкий/китайский)

Дополнительные преимущества

- языковая стажировка со скидкой
- медиатека – **бесплатно!**
- учебные пособия – **бесплатно!**
- Английский клуб – **бесплатно!**
- праздники и общение с носителями языка
- бесплатный пробный экзамен в формате IELTS
- гибкий график оплаты

Контакты

г.Пермь ул. Генкеля 5а, ПГНИУ,
корпус №3, к.608

(342) 239-67-77
(342) 237-63-35
(342) 237-16-45

www. littera.psu.ru
littera@psu.ru

TELEPHONE

01/02/2012

pulmo